

LB150

Capacity 150 kg



DK Brugermanual
Hydraulisk løftevogn

GB User's guide
Hydraulic Lifting Trolley

D Betriebsanleitung
Hydraulischer Hubwagen



NH Handling A/S
Lundvej 48
DK-8800 Viborg - Danmark
Tel.: +45 7027 0160
Fax: +45 7027 0161
E-mail: nh@nh-handling.dk
www.nh-handling.com

VIGTIGT: Dette udstyr må ikke anvendes før denne instruktion er læst og forstået.

1. Undgå at få fod eller hånd ind i saksemekanismen.
2. Flyt ikke løftevognen, når det er i løftet position. Lasten kan falde ned.
3. Løftevognens kapacitet må ikke overskrides.
4. Lasten skal anbringes sikkert og fordeles jævnt.
5. Løftevognen må kun anvendes på vandrette, plane, faste og bæredygtige underlag.
6. Løftevognens baghjul skal være bremsede under stationær brug.
7. Løftevognen må ikke anvendes til personløft eller persontransport.
8. Løftevognen må ikke ændres.
9. Manglende overholdelse af disse advarsler kan forårsage, at løftebordet bliver ustabil, beskadiget eller svigter, hvilket kan medføre skader på personer og genstande.

Specifikationer:

Kapacitet: 150kg
Bordplade: 700x450
Min. højde: 220mm
Max. højde: 720mm
Hjuldia.: 100mm
Vægt: 46kg

Brugsanvisning:

Bemærk at løftevognen kun er beregnet til anvendelse under tørre forhold.

Hævning af vogn: Pump med pedalen, indtil vognen når den ønskede position.

Sænkning af vogn: Tryk på betjeningsgrebet.

Bremsning af baghjul: Tryk bremsepedalen ned for at bremse; løft op for at løsne.

Vedligeholdelse:

Fjern lasten fra vognen og brug sikkerhedsstop (53) under servicering for at undgå, at vognen sænker sig.

Dagligt eftersyn: Kontroller løftevognen for beskadigelser.

Månedligt: Kontroller om alle bolte og møtrikker er spændte samt hydraulikken for utætheder. Smør cylinderbeslag/aksler og pedalaksler med olie; rulleflader og smørenipler med fedt.

Sikkerhedsmæssige eftersyn:

I henhold til national lovgivning – dog mindst en gang om året – skal følgende kontrolleres af en sagkyndig: Løftevognen for beskadigelser og revner; hydraulikken for utætheder – herunder at vognen ikke synker (se dog under fejlfinding).

Fejlfinding:

Bemærk at vognen løftes og holdes af en hydrauliske cylinder. Det er kendetegnende for hydrauliske systemer, at de ikke er 100% tætte, dvs. vognen vil sænke sig meget langsomt over længere tid. Dette er uundgåeligt og kan derfor ikke betragtes som en fejl.

Reservedele:

Benyt kun originale reservedele. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter modellens ophør.

Destruktion:

Olien aftappes og bortskaffes på lovlig vis før destruktion.

LB150

WARNINGS – Safety instructions

IMPORTANT: Never use this equipment before having read and understood this instruction.

1. Avoid getting your foot or hand into the scissors mechanism.
2. Do not move the trolley in lifted position. The load may fall down.
3. The capacity of the lifting trolley must not be exceeded.
4. Place the load safely and evenly.
5. The lifting trolley must only be used on horizontal, plane and firm surfaces.
6. The rear wheels of the lifting trolley must be braked during stationary use.
7. The lifting trolley must neither be used for lifting of persons nor for transport of persons.
8. The lifting trolley must not be altered.
9. Failure to observe these warnings may result in instability of the lifting trolley, damage or failure, which may cause personal injury or property damage.

Specifications:

Capacity:	150kg
Table:	700x450
Min. height:	220mm
Max. height:	720mm
Wheel dia.:	100mm
Weight:	46kg

Use of the lifting trolley:

Please note that the lifting trolley is only for use during under dry conditions.

Lifting of the trolley: Pump with the pedal until the trolley is in the wanted position.

Lowering of the trolley: Press the lever.

Breaking of rear wheels: Press the pedal down in order to brake; lift in order to release.

Maintenance:

Remove the load from the trolley and use the safety stop (53) during service to avoid lowering of the trolley.

Daily: Inspect the lifting trolley for damage.

Monthly: Make sure that all bolts and nuts are tightened and inspect the hydraulic part for leakage. Oil the cylinder and pedal fittings and grease the rolling surface and lubricating nipple.

Safety inspections:

According to national legislation, however at least once a year – the following must be examined by an expert: The lifting trolley for damages and cracks; the hydraulic part for leaks – among this that the trolley does not lower (see under troubleshooting).

Troubleshooting:

Please note that the trolley is lifted and held by a hydraulic cylinder. Hydraulic systems are characterized by the fact that they are not 100% dense. This means that the trolley will lower slowly over a long period of time. This is inevitable and should not be looked upon as a defect.

Spare parts:

Always use original spare parts. All main parts cannot be expected to be supplied after discontinuation of the model.

Destruction:

Drain off the oil and dispose of it legally before destruction.



LB150

WARNUNGEN - Sicherheitsvorschriften

Wichtig: Dieses Gerät darf erst in Gebrauch genommen werden, wenn Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

1. Fuß und Hand nicht in den Scherenmechanismus anbringen.
2. Den Hubwagen nicht rücken, falls der Hubwagen in gehobener Position ist. Die Last kann herunterfallen.
3. Die Kapazität des Hubwagens nicht überschreiten.
4. Die Last sicher und eben verteilen.
5. Den Hubwagen nur auf horizontaler, ebener, fester und tragfähiger Unterlage verwenden.
6. Die Hinterräder von dem Hubwagen während stationärer Verwendung gebremst lassen.
7. Den Hubwagen nicht für Transport und Heben von Personen anwenden.
8. Den Hubwagen nicht ändern.
9. Fehlendes Beachten dieser Warnungen könnte einen instabilen, beschädigten Hubwagen oder Ausfall verursachen und dies könnte Personenschäden zur Folge haben.

Spezifikationen:

Hubleistung:	150kg
Tischplatte:	700x450
Mindest Höhe:	220mm
Maximale Höhe:	720mm
Rad Dia.:	100mm
Gewicht:	46kg

Bedienungsvorschriften:

Der Hubwagen ist nur unter trockenen Verhältnissen zu verwenden.

Heben des Wagens: Den Fußhebel pumpen, bis der Wagen in der gewünschten Position ist.

Senken: Den Bedienungsgriff drücken.

Bremsen der Hinterräder: Den Bremspedal herunterdrücken um zu bremsen; heben um zu lösen.

Wartung:

Die Last des Wagens entfernen und den Sicherheitsstopp (53) während Wartung verwenden um Senken des Wagens zu entgegen.

Tägliche Wartung: Den Hubwagen nach Schäden überprüfen.

Monatlich: Dafür sorgen, dass alle Bolzen und Mutter gespannt sind und die Hydraulik nach Leckage überprüfen. Die Zylinder und Fußhebel Beschläge mit Öl schmieren; die Rollenfläche und Schmiernippeln mit Fett.

Sicherheitskontrolle:

Nationalem Gesetzen gemäß - aber mindestens 1 Mal im Jahr folgendes von einem Sachverständiger nachsehen lassen: Den Hubwagen nach Schäden und Ritze; die Hydraulik nach Undichtigkeiten - dass der Hubwagen nicht sinkt.

Fehlersuche:

Bemerken Sie bitte, dass ein hydraulischer Zylinder den Wagen hebt und festhält. Hydraulische Systeme sind dabei gekennzeichnet, dass sie nicht 100% dicht sind. Der Wagen wird sich über lange Zeit sehr langsam senken. Dies ist nicht zu vermeiden und kann deshalb nicht als ein Fehler betrachtet werden.

Ersatzteile:

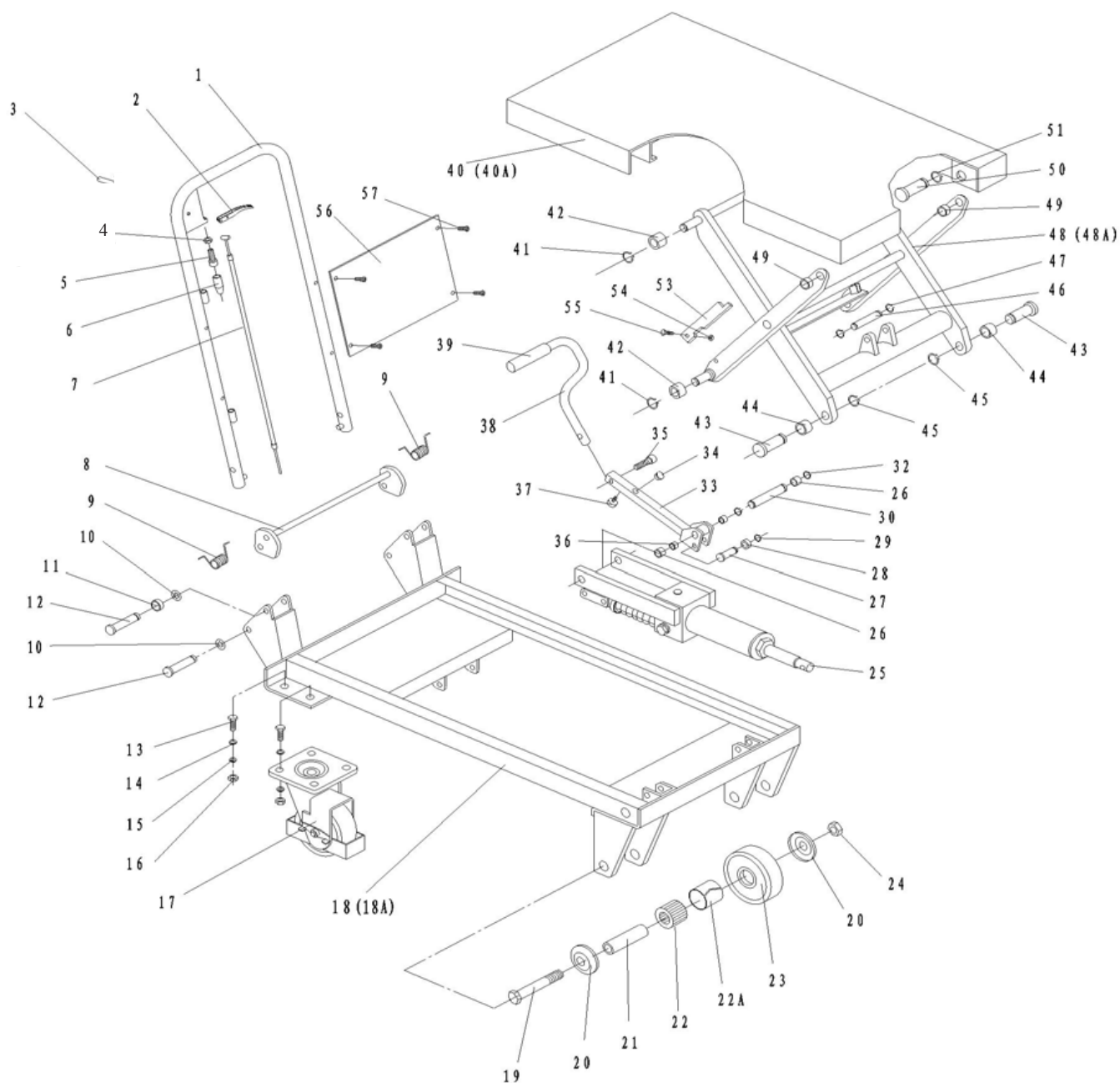
Nur originale Ersatzteile verwenden. Alle Hauptteile werden nach Produktionsende nicht lagerführend sein.

Destruktion:

Abgelassenes Öl und demontierte Teile werden legal weggeschafft

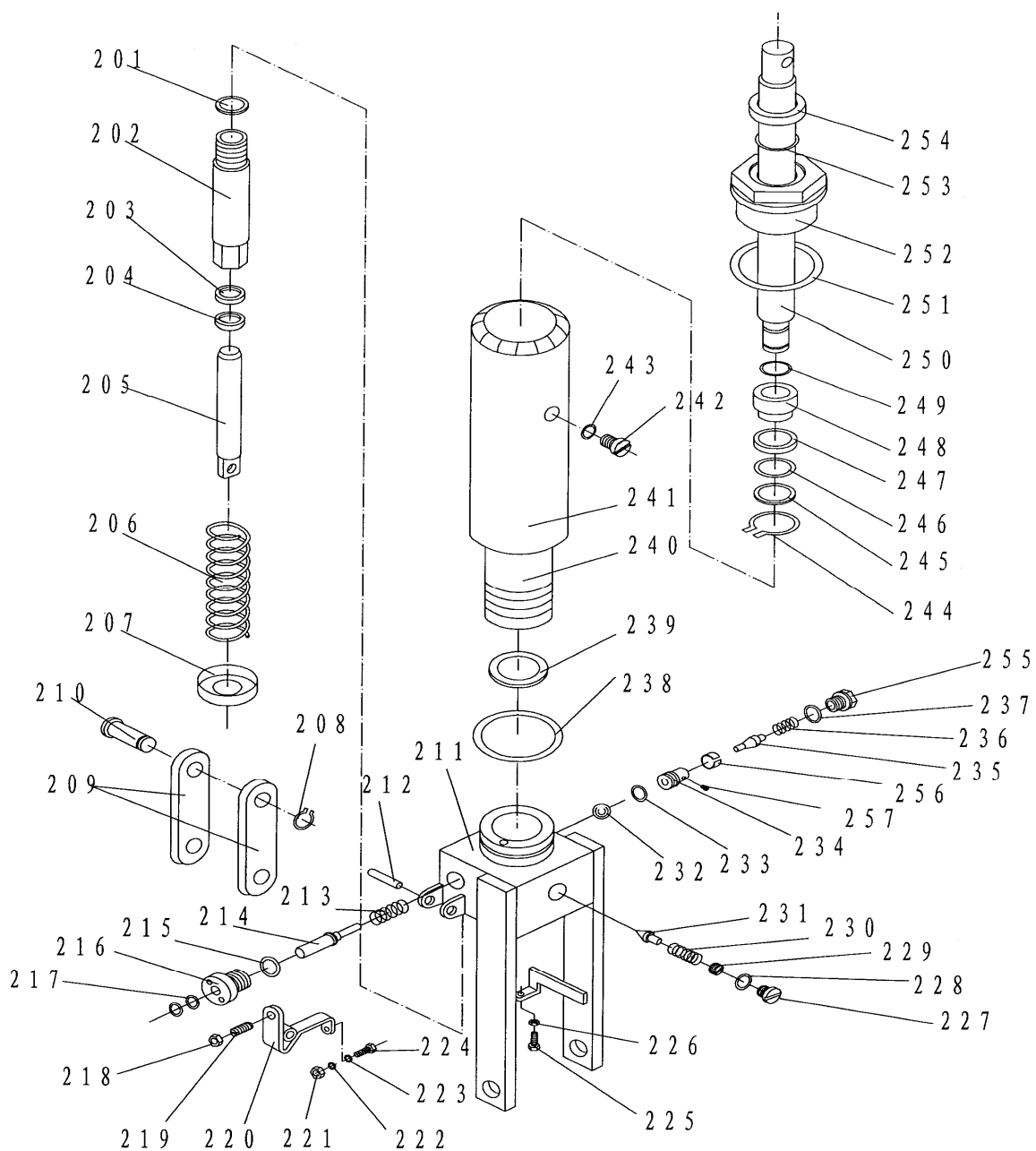
Das Öl abzapfen und auf gesetzlicher Weise beseitigen.

- (DK) **Komplet**
 (GB) **Complete**
 (D) **Komplett**



Pos.	Art.No.	Pcs.	(DK) Beskrivelse	(GB) Description	(D) Bezeichnung
1		1	håndtag	handle	Griff
2		1	betjeningshåndtag	control handle	Bedienungsgriff
3		1	rørstift	elastic pin	Spannstift
4		1	møtrik	nut	Mutter
5		1	justerskrue	adjusting screw	Regulierschraube
6		1	gummihætte	jacket	Gummiabdeckung
7	85 665 00	1	kabel	cable	Kabel
8		1	aksel	shaft	Axle
9	85 656 00	2	fjeder	spring	Feder
10		4	låsering	seegerring	Verschlussring
11		2	skive	washer	Scheibe
12		2	aksel	shaft	Axle
13		8	bolt	bolt	Bolzen
14		8	skive	washer	Scheibe
15		8	spændeskive	elastic washer	Scheibe
16		8	møtrik	nut	Mutter
17	85 657 00	2	hjul kp.	universal wheel, cpl	Rad, komplett
18		1	ramme	frame	Rahmen
19		2	bolt	bolt	Bolzen
20	85 659 00	4	dæksel	washer	Scheibe
21	85 660 00	2	aksel	axle	Rohr
22,22A	85 661 00	4	leje	bearing	Lager
23	85 658 00	2	hjul	wheel	Rad
24		2	møtrik	nut	Mutter
25	85 663 00	1	pumpe kp.	pump unit cp.	Pumpen
26		2	skive	washer	Scheibe
27		1	bolt	bolt	Bolzen
28		1	skive	washer	Scheibe
29		1	låsering	locking ring	Verschlubring
30		1	aksel	shaft	Axle
32		2	låsering	locking ring	Verschlubring
33		1	pumpestag	pump rod	Pumpenstange
34		1	gummiprop	rubber plug	Gummipfropfen
35		1	bolt	bolt	Bolzen
36		2	bøsning	bushing	Buchse
37		1	gummiprop	rubber plug	Gummipfropfen
38		1	fodpedal	pedal bar	Pumpenstange
39		1	gummihætte	rubber cover	Gummikappe
40		1	Bord	table	Tisch
41		4	låsering	locking ring	Verschlussring
42		4	rulle	roller	Rolle
43		2	bolt	roller	Bolzen
44		2	bøsning	bushing	Buchse
45		2	låsering	locking ring	Verschlussring
46		1	aksel	axle	Achse
47		2	låsering	locking ring	Verschlussring
48		1	saksearm	scissor arm	Scherenarm
49		2	bøsning	bushing	Buchse
50		2	bolt	bolt	Bolzen
51		2	låsering	locking ring	Verschlussring
52		2	rørstift	elastic pin	Spannstift
53		2	sikkerhedsstop	safety stop	Sicherungsstopp
54		2	skrue	screw	Schraube
55		2	møtrik	nut	Mutter
56		1	plade	plate	Platte
57		4	skrue	screw	Schraube

- (DK) **Hydraulik enhed**
 (GB) **Hydraulic unit**
 (D) **Hydraulische Einheit**



Pos.	Art. No.	Pcs.	(DK) Beskrivelse	(GB) Description	(D) Bezeichnung
201*		1	pakning	washer	Dichtung
202		1	pumpecylinder	pump cylinder	Pumpenzylinder
203*		1	støvring	dust ring	Staubring
204*		1	nutring	nutring	Nutring
205		1	pumpestempel	pump piston	Pumpenstempel
206		1	fjeder	spring	Feder
207		1	fjederdæksel	spring cap	Federkappe
208		1	låsering	lock washer	Verschlubring
209		2	laske	fishplate	Seitenplatte
210		1	bolt	bolt	Bolzen
211		1	pumpehus	pump body	Pumpengehäuse
212		1	fjederstift	spring pin	Spannstift
213		1	fjeder	spring	Feder
214		1	udløserstift	release pin	Auslöserstift
215*		1	pakning	washer	Dichtung
216		1	forskruning	screw-joint	Schraubverschlub
217*		2	o-ring	o-ring	O-Ring
218		1	møtrik	nut	Mutter
219		1	skrue	screw	Schraube
220		1	udløserbøjle	release arm	Auslöserhebel
221		1	møtrik	nut	Mutter
222		1	fjederstift	spring washer	Federscheibe
223		1	skive	disc	Scheibe
224		1	bolt med hul	bolt with hole	Bolzen mit Loch
225		1	justerbolt	adjusting bolt	Justierbolzen
226		1	møtrik	nut	Mutter
227		1	prop	plug	Propfen
228*		1	o-ring	o-ring	O-Ring
229		1	justerbolt	adjusting bolt	Justierbolzen
230		1	fjeder	spring	Feder
231		1	ventilspindel	valve spindle	Ventilspindel
232		1	kugle	ball	Kugel
233*		1	o-ring	o-ring	O-Ring
234		1	ventilsæde	valve seat	Ventilsitz
235		1	ventilspindel	valve spindle	Ventilspindel
236		1	fjeder	spring	Feder
237*		1	pakning	washer	Dichtung
238*		1	o-ring	o-ring	O-Ring
239*		1	pakning	gasket	Dichtung
240		1	cylinder	cylinder	Zylinder
241		1	cylinderrør	cylinder tube	Zylinderrohr
242		1	skrue	screw	Schraube
243*		1	pakning	washer	Dichtung
244		1	låsering	locking ring	Sicherungsring
245*		1	pakning	washer	Dichtung
246*		1	o-ring	o-ring	O-Ring
247*		1	nutring	washer	Nutring
248		1	stempel	piston	Stempel
249*		1	o-ring	o-ring	O-Ring
250		1	pumpestempel	pump piston	Pumpenstempel
251*		1	pakning	washer	Dichtung
252		1	cylinder kappe	cylinder cap	Zylindermutter
253*		1	o-ring	o-ring	O-Ring
254*		1	støvring	dust ring	Staubring
255		1	prop	plug	Pfropfen
256		1	ventilsæde	valve seat	Ventilsitz
257		1	bolt	bolt	Bolzen
***	85 664 00	1	pakningssæt	repair kit	Dichtungssatz

Directive 2006/42/EC



ⒹK) Hydraulisk Løftevogn,

Model LB150

er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EC og 1570-1) med ændring, og er i overensstemmelse med andre relevante nationale bestemmelser.

ⒹB) Hydraulic Lifting Trolley,

Model LB150

are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (Directive 2006/42/EC and 1570-1) as amended and with national implementing legislation.

Ⓓ) Hydraulischer Hubwagen,

Modell LB150

konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EC und 1570-1 inklusive deren Änderungen, sowie mit dem entsprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der Richtlinie ins nationale Recht.



Viborg 18.07.13

Søren Christensen
Søren Christensen
General Manager